

# **Закон Об охране нематериального культурного наследия**

## **Глава I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

### **Статья 1. Предмет и цель настоящего закона**

(1) Настоящий закон устанавливает правовую основу идентификации, документирования, исследования, сохранения, передачи, популяризации, возрождения и использования нематериального культурного наследия Республики Молдова.

(2) Целью настоящего закона являются охрана нематериального культурного наследия как части национального культурного наследия и воспитание уважения к нематериальному культурному наследию со стороны сообществ, групп и, по обстоятельствам, отдельных лиц для обеспечения признания его ценностей на местном и национальном уровнях.

### **Статья 2. Сфера применения настоящего закона**

(1) Действие настоящего закона распространяется на нематериальное культурное наследие.

(2) Настоящий закон не может использоваться (полностью или частично) физическими или юридическими лицами для получения прав собственности или авторского права на какой-либо элемент нематериального культурного наследия при помощи нормативных актов, регламентирующих интеллектуальную собственность или авторские права.

(3) Положения настоящего закона не применяются к профессиональным артистам и группам или лицам, осуществляющим деятельность в области индустрии культуры.

### **Статья 3. Основные понятия**

Для целей настоящего закона определяются следующие понятия:

а) нематериальное культурное наследие – совокупность элементов подлинного традиционного творчества, имеющих ценность с точки зрения истории и культуры, передаваемых из поколения в поколение в литературной, музыкальной, хореографической или театральной формах, а также комплекс практик, жизненных представлений, выражений, знаний и навыков в совокупности с инструментами, предметами, артефактами, специфической

одеждой, аксессуарами и присущими им культурными пространствами, которые воспринимаются сообществом, группами людей и, по обстоятельствам, отдельными лицами как неотъемлемая часть их культурного наследия;

b) Носитель живого сокровища человечества – почетное звание, присваиваемое отдельному создателю, семейной группе или коллективу, признанным сообществом носителей культуры и научным сообществом, которые создают, хранят и передают элементы нематериального культурного наследия в неизменных традиционных формах и неизменными традиционными средствами;

c) Национальный реестр нематериального культурного наследия – основной инструмент государственной инвентаризации нематериального культурного наследия, имеющегося на территории Республики Молдова;

d) Национальный каталог архивов записей нематериального культурного наследия – совокупность инструментов учета записей в области нематериального культурного наследия, выполненных на бумажном и электронном носителе, магнитных/телевизионных лентах или с использованием других материалов, хранящихся в публичных учреждениях;

e) охрана/сохранение – система юридических, административных, финансовых, технических и научных мер, направленных на идентификацию, документирование, исследование, консервацию, передачу, популяризацию, возрождение и использование элементов нематериального культурного наследия;

f) защита/спасение – применение оперативных и долгосрочных мер, способствующих возрождению и жизнеспособности элементов нематериального культурного наследия, находящихся под угрозой исчезновения;

g) классификация элементов нематериального культурного наследия – процедура определения категории элементов нематериального культурного наследия и включения их в Национальный реестр нематериального культурного наследия;

h) досье наследия – совокупность обязательных документов о каждом элементе наследия, необходимых для включения его в Национальный реестр нематериального культурного наследия, а также в Репрезентативный список нематериального культурного наследия человечества или в Список нематериального культурного наследия, нуждающегося в срочной защите.

#### **Статья 4. Характеристики нематериального культурного наследия**

Основными характеристиками нематериального культурного наследия являются:

- a) анонимный характер происхождения творчества, популяризации и совершенствованию которого постоянно содействуют сообщества на основе традиционных моделей;
- b) передача в основном устным путем, неформально, в соответствии с традицией;
- c) разделение по территориальным, этническим, религиозным, возрастным, половым и социопрофессиональным критериям;
- d) восприятие элементов такового как очень важных и органично связанных с группами и/или сообществами, в которых они созданы, сохраняются и передаются;
- e) реализация, исполнение, актуализация и/или создание элементов такового в группах и/или сообществах с соблюдением традиционных форм, моделей, содержания и техник.

## **Статья 5. Области проявления нематериального культурного наследия**

Нематериальное культурное наследие проявляется в следующих областях:

- a) устные традиции и творчество, включая язык как главное средство культурного выражения, каковыми являются сказка, легенда, анекдот, ритуальная и неритуальная поэтическая лирика, новогодняя коляда, поздравления, заговоры, загадки, пословицы, поговорки и т.п.;
- b) традиции и проявления музыкального искусства, каковыми являются вокальная, инструментальная, танцевальная и другие мелодии; творчество, представленное в синкретической вербально-музыкальной форме: колядки, баллада, дойна, музыкальная поэма, колыбельные, плачи, ритуальные свадебные и похоронные песни, народный романс, народные религиозные песни, песни из обрядового календарного цикла, песни под инструментальный аккомпанемент, песни без инструментального аккомпанеента, частушки, заклинания и т.п.;
- c) традиции и проявления хореографического искусства или хореографической практики, каковыми являются танцы, танцевальные пространства;
- d) социальные практики представления, ритуалы, обряды, церемонии и торжественные события, искусство спектакля, средством выражения которого является синкретический язык: словесный, музыкальный, драматический, хореографический, предметный, включая традиционные детские игры, игры для

взрослых и спортивные игры;

е) знания и практики, связанные с человеком, календарем, приметами о погоде, жизнью растений и животных, а также с космосом;

ф) предметы, музыкальные инструменты, орудия труда и приспособления, используемые для создания, воссоздания, исполнения, передачи и использования элементов нематериального культурного наследия;

г) техники и знания, связанные с приготовлением пищи, напитков, изготовлением химических веществ, используемых в строительных материалах и тканях, изготовлением других материалов, используемых в традиционных промыслах и ремеслах;

h) традиционные культурные институты, каковыми являются советы уважаемых людей и старейшин, организованные группы парней, хора, посиделки, коллективная помощь (работа всем миром) и т.п.;

i) материальные носители, при помощи которых фиксировались и передавались на протяжении истории элементы нематериального культурного наследия.

## **Статья 6. Права в области нематериального культурного наследия**

(1) Все граждане имеют право пользования нематериальным культурным наследием и доступа к нему.

(2) Сообщества, группы, в том числе отдельные лица, являющиеся носителями нематериального культурного наследия, имеют право:

а) проявлять свою культурную идентичность при помощи элементов нематериального культурного наследия;

б) участвовать согласно настоящему закону в инвентаризации, охране и популяризации элементов нематериального культурного наследия;

с) применять нормы обычая в отношениях с субъектами, заинтересованными в изучении, сохранении, популяризации и передаче элементов нематериального культурного наследия;

д) разрабатывать и использовать символы и знаки местного культурного наследия, зарегистрированные в соответствии с законодательством, с целью привлечения к нему большего внимания со стороны общественности.

(3) Учреждения культуры, исследовательские и воспитательные учреждения, наделенные полномочиями в данной области, имеют право:

- a) проводить инвентаризацию, документирование, исследования нематериального культурного наследия в сообществах с использованием традиционных и современных методов и аппаратуры и соблюдением деонтологического кодекса;
- b) организовывать в установленном законодательством порядке архивы, создавать базы данных, коллекции предметов, относящихся к данной области;
- c) участвовать в мероприятиях по защите элементов нематериального культурного наследия, находящихся под угрозой исчезновения;
- d) обеспечивать преемственность в данной области.

## **Глава II. МЕРЫ ПО ОХРАНЕ НЕМАТЕРИАЛЬНОГО КУЛЬТУРНОГО НАСЛЕДИЯ**

### **Статья 7. Научное исследование нематериального культурного наследия**

- (1) Научное исследование нематериального культурного наследия осуществляется представителями учреждений и организаций, наделенных полномочиями по его изучению, сохранению и освоению в сообществах – носителях наследия и с участием сообществ.
- (2) Научное исследование нематериального культурного наследия включает идентификацию и документирование его элементов с использованием традиционных и современных средств регистрации с целью инвентаризации и познания этих элементов.
- (3) Результаты исследований в форме описания, аудио- и видеозаписей, фотографий и любых других типов информации о наличии элементов нематериального культурного наследия в традиционном культурном пространстве передаются в срок до одного года на хранение в ведомственные архивы.
- (4) Научное исследование нематериального культурного наследия завершается разработкой досье наследия, созданием научных, учебных, методических и популяризаторских работ, обеспечивающих жизнеспособность элементов наследия, передачу знаний о них новым поколениям и подготовку специалистов в области сохранения нематериального культурного наследия.
- (5) Специалисты в области нематериального культурного наследия обязаны информировать Национальную комиссию по защите нематериального культурного наследия о местных элементах этого наследия, находящихся под угрозой исчезновения.

## **Статья 8. Классификация элементов нематериального культурного наследия**

(1) Взятие на учет элементов нематериального культурного наследия и их классификация осуществляются по следующим трем категориям

а) элементы, характеризующиеся жизнеспособностью в сообществах и являющиеся репрезентативными для их идентификации;

б) элементы, имеющие художественную и этнографическую ценность, бытующие в практике небольшого количества представителей сообщества, в большей степени сохраняемые в коллективной памяти, находящиеся под угрозой исчезновения и могущие исчезнуть, если не будут приняты меры по их сохранению;

с) элементы, ушедшие из жизни сообществ, но имеющие историческое, научное значение и дополняющие культурное разнообразие традиций.

(2) Классификация и государственный учет элементов нематериального культурного наследия путем включения их в Национальный реестр нематериального культурного наследия осуществляются Национальной комиссией по защите нематериального культурного наследия в соответствии с положениями настоящего закона.

(3) На каждый элемент нематериального культурного наследия, предложенный для включения в Национальный реестр нематериального культурного наследия, разрабатывается досье наследия, содержащее данные, описание и изображения, относящиеся как к элементу наследия, так и к сообществу, в котором он бытует.

(4) При выдвижении для классификации элементов нематериального культурного наследия, находящихся под угрозой исчезновения, лица, ответственные за подготовку досье наследия, разрабатывают меры, содействующие обеспечению жизнеспособности указанных элементов.

(5) Переход элемента из одной юридической категории национального культурного наследия в другую осуществляется с соблюдением процедуры классификации, установленной согласно утвержденному Министерству культуры положению.

## **Статья 9. Национальный реестр нематериального культурного наследия**

(1) Национальный реестр нематериального культурного наследия (далее – Реестр) учреждается и ведется Министерством культуры в соответствии с

действующим законодательством.

(2) Положение о классификации элементов нематериального культурного наследия и ведении Реестра утверждается Министерством культуры .

(3) Реестр заполняется Национальной комиссией по защите нематериального культурного наследия.

(4) Реестр разрабатывается на основе досье наследия, составляемых на каждый элемент нематериального культурного наследия при участии научных работников, профильных специалистов, сообществ – носителей наследия и представителей гражданского общества.

(5) Реестр содержит основные сведения об элементах нематериального культурного наследия, ведется в электронной и мануальной форме на государственном языке и на одном из языков международного общения.

(6) Реестр структурируется по областям проявления нематериального культурного наследия с учетом жизнеспособности его элементов и содержит:

а) жизнеспособные элементы в традиционных формах, бытующие в сообществах;

б) элементы, находящиеся под угрозой исчезновения;

с) элементы, исчезнувшие из быта сообществ.

(7) Реестр является многотомным и периодически обновляется.

## **Статья 10. Носитель живого сокровища человечества**

(1) Почетное звание «Носитель живого сокровища человечества» присваивается отдельному создателю, семейной группе или коллективу, признанным сообществом носителей культуры и научным сообществом, которые обладают уникальной способностью создавать, хранить и передавать другим носителям элементы наследия в неизменных традиционных формах и неизменными традиционными средствами.

(2) Почетное звание «Носитель живого сокровища человечества» присваивается Министерству культуры с вручением свидетельства.

(3) Лица, которым присвоено почетное звание «Носитель живого сокровища человечества», вправе использовать его для персонализации деятельности в области сохранения нематериального культурного наследия.

(4) Лица, которым присвоено почетное звание «Носитель живого сокровища человечества», обязаны содействовать сохранению нематериального культурного наследия.

(5) Лишение почетного звания «Носитель живого сокровища человечества» осуществляется Министерством культуры в случае совершения обладателем звания действий, угрожающих форме и традиционным средствам увековечивания элементов нематериального культурного наследия.

## **Статья 11. Сохранение, передача, популяризация, возрождение и использование**

(1) Министерство культуры через подведомственные ему учреждения обеспечивает и координирует деятельность по сохранению, передаче, популяризации, возрождению и использованию нематериального культурного наследия.

(2) Сохранение включает меры, обеспечивающие жизнеспособность элементов нематериального культурного наследия в их оригинальной форме, и осуществляется уполномоченными учреждениями в сотрудничестве с представителями сообществ.

(3) Обеспечение передачи нематериального культурного наследия молодому поколению осуществляется посредством воспитательных мер, включая подготовку специалистов в данной области, а также путем создания условий для передачи элементов наследия от их носителей к молодому поколению и издания научных, научно-популярных и учебных работ.

(4) Возрождение элемента нематериального культурного наследия обеспечивается посредством мер по его возрождению и передаче в случае, если элемент, имеющий важное значение для идентификации сообщества, перешел в пассивную сферу культуры.

(5) Популяризация и использование элементов нематериального культурного наследия обеспечиваются посредством общественных мероприятий по культурному обмену, а также посредством издательской продукции и аудиовизуальных средств, способствующих сохранению аутентичности.

## **Статья 12. Порядок финансирования**

(1) Финансирование деятельности по идентификации, документированию, исследованию, сохранению, передаче, популяризации, возрождению и использованию нематериального культурного наследия осуществляется из государственного бюджета через Министерство культуры, из бюджетов

административно-территориальных единиц, за счет средств фондов и пожертвований физических и юридических лиц, а также из других законных источников.

(2) Бюджетные ассигнования, предназначенные для реализации деятельности, указанной в части (1), предусматриваются в соответствии с их назначениями в бюджете Министерства культуры, бюджетах центральных и местных органов публичного управления, а также в бюджетах других публичных учреждений, наделенных полномочиями в данной области.

## **Глава III. ИНСТИТУЦИОНАЛЬНАЯ БАЗА И ПОЛНОМОЧИЯ ОРГАНОВ ВЛАСТИ В ОБЛАСТИ ОХРАНЫ НЕМАТЕРИАЛЬНОГО КУЛЬТУРНОГО НАСЛЕДИЯ**

### **Статья 13. Иерархизация системы охраны нематериального культурного наследия**

(1) Нематериальное культурное наследие охраняется посредством государственных учреждений в соответствии с условиями, установленными действующим законодательством. (2) Министерство образования, культуры и исследований является центральным отраслевым органом, отвечающим за разработку и обеспечивающим практическое применение политик, стратегий и специфических норм по охране национального нематериального культурного наследия, а также программ по идентификации, документированию, исследованию, сохранению, передаче, популяризации, возрождению и использованию этого наследия. (3) Национальная комиссия по защите нематериального культурного наследия является специализированным научным органом, подведомственным Министерству образования, культуры и исследований, который координирует реализацию государственной политики в области охраны культурного наследия. (4) Национальный центр по сохранению и популяризации нематериального культурного наследия обеспечивает проведение политики по охране на местах, особенно в сообществах носителей наследия, поддерживает путем конкретных мер жизнеспособность нематериального культурного наследия и передачу его молодому поколению, осуществляет инвентаризацию элементов наследия с сохранением информации на различных современных носителях. (5) Органы центрального публичного управления, подведомственные им отраслевые учреждения и органы местного публичного управления сотрудничают и несут установленную законам ответственность за деятельность по охране нематериального культурного наследия. (6) Органы местного публичного управления являются законными представителями сообществ – хранителей наследия, сотрудничают в соответствии с законом с центральными отраслевыми органами в целях разработки программ по идентификации, документированию, исследованию,

сохранению, передаче, популяризации, возрождению и использованию нематериального культурного наследия. Для реализации этих программ органы местного публичного управления предусматривают в годовых бюджетах средства на финансирование или совместное финансирование мероприятий по спасению элементов нематериального культурного наследия. Одновременно органы местного публичного управления пользуются в соответствии с законом для реализации указанных программ трансфертами специального назначения из государственного бюджета.

#### **Статья 14. Полномочия Министерства образования, культуры и исследований**

В области нематериального культурного наследия Министерство культуры осуществляет следующие полномочия, выполняемые им непосредственно или через подведомственные учреждения и структуры:

- a) создает Национальную комиссию по защите нематериального культурного наследия и обеспечивает ее деятельность;
- b) учреждает Реестр и обеспечивает его ведение в соответствии с положением о нем;
- c) учреждает и ведет Национальный каталог архивов записей нематериального культурного наследия;
- d) разрабатывает государственные политики, стратегии и программы в области охраны нематериального культурного наследия;
- e) разрабатывает и утверждает:
  - Положение о Национальной комиссии по защите нематериального культурного наследия;
  - Положение о классификации элементов нематериального культурного наследия и ведении Реестра;
  - Положение о Национальном каталоге архивов записей нематериального культурного наследия;
  - Положение о присвоении почетного звания «Носитель живого сокровища человечества»;
  - нормы и методологии, специфические для данной области;

- образцы сертификатов, заключений и технических карточек, необходимых для исследования, классификации и сохранения нематериального культурного наследия;

f) утверждает по предложению Национальной комиссии по защите нематериального культурного наследия:

- досье наследия, составляемые на каждый элемент нематериального культурного наследия для включения их в Реестр

- выдачу свидетельств о присвоении почетного звания «Носитель живого сокровища человечества»;

- учреждение архивов нематериального культурного наследия в соответствии с законодательством в области архивов и развитие потенциала существующих архивов;

- программы исследований и издания специализированных коллекций по нематериальному культурному наследию, включая репрезентативные аудиовизуальные материалы;

g) осуществляет координацию и мониторинг:

- деятельности публичных учреждений, наделенных полномочиями по реализации стратегий, программ и проектов по сохранению элементов нематериального культурного наследия – на национальном уровне;

- годового плана исследований нематериального культурного наследия Республики Молдова;

- процесса реализации законодательства об охране нематериального культурного наследия;

h) обеспечивает:

- выполнение принятых обязательств по международным договорам относительно сохранения нематериального культурного наследия, стороной которых является Республика Молдова;

- подготовку молодых специалистов в данной области, в том числе через систему специализированного доуниверситетского и университетского образования;

i) инициирует:

- предложения по приведению существующей правовой базы в области охраны нематериального культурного наследия в соответствие с международными

договорами;

- выдвижение элементов нематериального культурного наследия для включения их в Репрезентативный список нематериального культурного наследия человечества или в Список нематериального культурного наследия, нуждающегося в срочной защите;

- международное сотрудничество, совместные проекты и программы с другими государствами или международными организациями, касающиеся мероприятий по сохранению и, в зависимости от обстоятельств, спасению нематериального культурного наследия страны.

### **Статья 15. Полномочия Национальной комиссии по защите нематериального культурного наследия**

Национальная комиссия по защите нематериального культурного наследия осуществляет следующие полномочия:

а) разрабатывает и представляет Министерству культуры :

- проекты планов мероприятий по реализации национальных стратегий, политик и программ, относящихся к сохранению нематериального культурного наследия;

- методологию создания и пополнения Реестра;

- список элементов нематериального культурного наследия, подлежащих включению в Реестр;

- нормы и методологию в области исследования, сохранения и использования элементов нематериального культурного наследия;

б) разрабатывает досье наследия на элементы, представляемые для включения в Репрезентативный список нематериального культурного наследия человечества или в Список нематериального культурного наследия, нуждающегося в срочной защите;

в) вносит предложения Министерству культуры о присвоении конкретным лицам, семейным группам и коллективам почетного звания «Носитель живого сокровища человечества»;

г) осуществляет один раз в четыре года оценку архивов учреждений, администрирующих нематериальное культурное наследие, с целью улучшения их деятельности и представляет отчет Министерству культуры;

- e) проводит экспертизу деятельности в области нематериального культурного наследия;
- f) рассматривает жалобы, относящиеся к сфере ее компетенции;
- g) представляет Республику Молдова в аналогичных международных профильных организациях;
- h) осуществляет другие полномочия в данной области в соответствии с законом.

### **Статья 16. Полномочия Национального центра по сохранению и популяризации нематериального культурного наследия**

Национальный центр по сохранению и популяризации нематериального культурного наследия осуществляет следующие полномочия:

- a) оказывает методологическую поддержку деятельности территориальных специализированных подразделений в области нематериального культурного наследия;
- b) обеспечивает путем конкретных мер жизнеспособность нематериального культурного наследия в его традиционных формах;
- c) содействует передаче элементов нематериального культурного наследия молодому поколению с сохранением их основных характеристик;
- d) проводит инвентаризацию элементов нематериального культурного наследия сообществ – носителей наследия, составляет досье наследия, пополняет архивы и базы данных информацией, зарегистрированной на различных современных носителях таковой;
- e) разрабатывает методические рекомендации о пополнении Национального каталога архивов записей нематериального культурного наследия;
- f) организует мероприятия по популяризации нематериального культурного наследия с обеспечением распространения знаний о его специфике.

### **Статья 17. Обязанности исследовательских, культурных и воспитательных учреждений в области нематериального культурного наследия**

(1) Исследовательские, культурные и воспитательные учреждения, наделенные полномочиями в области нематериального культурного наследия:

- a) иницируют и осуществляют программы деятельности по идентификации, документированию, сохранению, исследованию, использованию и передаче нематериального культурного наследия, в частности посредством формальных и

неформальных методов воспитания, а также по возрождению различных составляющих этого наследия;

б) содействуют подготовке молодых специалистов в данной области.

(2) Исследовательские, культурные и воспитательные учреждения, наделенные полномочиями в области нематериального культурного наследия, в обязательном порядке занимаются организацией и администрированием профильных архивов в соответствии с законодательством в области архивов и выполняют следующие обязанности:

а) осуществляют исследования на местах за счет средств государственного бюджета или специальных источников, ведут архивы записей о нематериальном культурном наследии;

б) коллекционируют, проводят инвентаризации и сохраняют на основе современных научных требований сведения, относящиеся к элементам нематериального культурного наследия, а также связанные с его жизненной основой, используя для этого регистрацию информации на любых материальных и электронных носителях;

в) составляют в обязательном порядке описания элементов нематериального культурного наследия в соответствии с принятыми в научном исследовании нормами;

г) представляют Министерству культуры копии инвентарных записей нематериального культурного наследия для пополнения Национального каталога архивов записей нематериального культурного наследия;

д) обеспечивают адекватные условия для хранения нематериального культурного наследия.

### **Статья 18. Полномочия органов местного публичного управления**

Органы местного публичного управления в качестве законных представителей сообществ – хранителей нематериального культурного наследия осуществляют следующие полномочия в области охраны нематериального культурного наследия:

а) обеспечивают жизнеспособность традиционного творчества сообществ в его аутентичных и неизменных формах;

б) принимают меры, благодаря которым хранители и исполнители определенных элементов нематериального культурного наследия пользуются признательностью и уважением со стороны сообществ, представителями

которых они являются, специалистов и широких слоев общественности;

с) обеспечивают сохранение жизнеспособных форм традиционных выражений, поддерживают носителей нематериального культурного наследия на администрируемой территории, содействуют возрождению исчезнувших элементов наследия, значимых для культурной идентификации сообщества;

д) сотрудничают с центральными отраслевыми органами в соответствии с законом в целях инвентаризации, документирования, исследования, сохранения, передачи и популяризации нематериального культурного наследия;

е) развивают общественные инициативы по сохранению и возрождению форм традиционного уклада жизни, в особенности элементов нематериального культурного наследия, которые могут стать источником экономического и социального развития на местном уровне.

## **Статья 19. Обязанности и ответственность в области охраны нематериального культурного наследия**

(1) Физические и юридические лица представляют для согласования Министерству культуры все проекты, намечаемые к реализации в традиционной среде бытования элементов нематериального культурного наследия, с целью оценки воздействия вмешательства и обеспечения жизнеспособности наследия.

(2) Нарушение положений настоящего закона влечет дисциплинарную, гражданскую ответственность, ответственность за правонарушение или уголовную ответственность согласно действующему законодательству.

## **Глава IV. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ И ПЕРЕХОДНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

### **Статья 20. В трехмесячный срок со дня опубликования настоящего...**

В трехмесячный срок со дня опубликования настоящего закона:

1) Правительству:

а) представить Парламенту предложения по приведению действующего законодательства в соответствие с настоящим законом;

б) утвердить и внести изменения в свои нормативные акты в целях выполнения положений настоящего закона;

2) Министерству культуры разработать и представить Правительству на утверждение предусмотренные настоящим законом нормативные акты.

Закон действующий. Актуальность проверена 03.09.2021